SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

SCUOLE PER IL TERZO MILLENNIO
- 4° CONVEGNO -

Strategie informatiche e cliniche
per i disturbi sensoriali di apprendimento

Finanziamento dei progetti

Sapienza Università di Roma
- Sala Congressi d'Ateneo -

Via Salaria, 113 - 00198 Roma
20 Maggio 2011 - h 15,30

Suoni, video, parole

Se non riesco a leggere
non è solo colpa dei miei occhi

a cura di Iacopo Balocco

iacopo.balocco@istruzione.it

Io apprendo,

nonostante

la mia volontà

Scommettiamo

che vi obbligo

a compiere un'azione

contro la vostra volontà?

Iacopo Balocco

NON

LEGGERE

Iacopo Balocco

Iacopo Balocco

Non capisco

quello che ASCOLTO

Iacopo Balocco

Capisco quando

lo LEGGO

Iacopo Balocco

Sneocdo uno sdtiuo dlel'Untisverià di Cadmbrige, non irmptoa cmoe snoo sctrite le plaroe, tutte le letetre posnsoo esesre al pstoo sbgalaito, è
ipmtortane sloo che la prmia e l'umltia letrtea saino al ptoso gtsiuo, il rteso non ctona.
Il cerlvelo è comquune semrpe in gdrao di decraifre tttuo qtueso coas, pcheré non lgege ongi silngoa ltetrea, ma lgege la palroa nel suo insmiee... vstio?

Iacopo Balocco

Capisco

un testo senza senso

tramite

una BELLA LETTURA

Iacopo Balocco

Il Lonfo

Il Lonfo non vaterca né gluisce
e molto raramente barigatta,
ma quando soffia il bego a bisce bisce
sdilenca un poco e gnagio s'archipatta.
E' frusco il Lonfo! E' pieno di lupigna
arrafferia malversa e sofolenta!
Se cionfi ti sbiduglia e ti arrupigna
se lugri ti botalla e ti criventa.
Eppure il vecchio Lonfo ammargelluto
che bete e zugghia e fonca nei trombazzi
fa lègica busìa, fa gisbuto;
e quasi quasi in segno di sberdazzi
gli affarferesti un gniffo. Ma lui zuto
t' alloppa, ti sbernecchia; e tu l'accazzi.

Fosco Maraini

Iacopo Balocco

Provate a leggere come fa un dislessico….

- **Leggere vuol dire decodificare, dover fare continue traduzioni**
- **Ma se la corrispondenza grafemi-fonemi non è stabilizzata…**

tipi bue
buan voidosso eggere sterighe?
nol

3497737316

349.77.37.316

349 77 37 316

Guardate queste sequenze di parole e dite ad alta voce di che colore è l'inchiostro con cui è stampata ogni parola

ROSSO BLU VERDE BLU VERDE ROSSO

Facile. Ma questa?

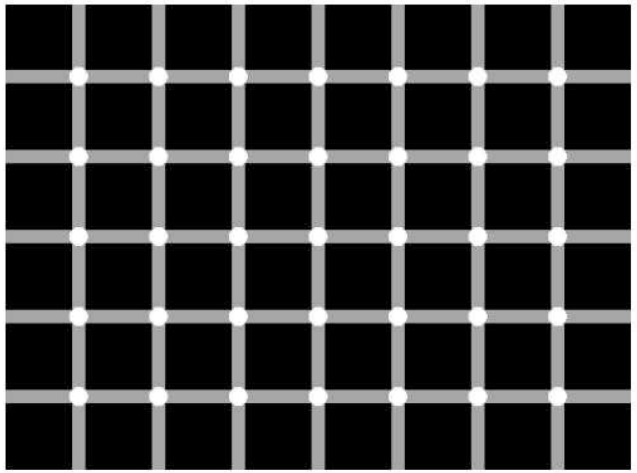
ROSSO BLU VERDE BLU VERDE ROSSO

Per un adulto alfabetizzato leggere una parola è una capacità così radicata da essere diventata vincolante: non possiamo disattivare il processo neanche quando cerchiamo di non leggere le parole e di concentrarci solo sul colore dell'inchiostro

UN 837 610RN0 D'357473 3R0 1N 5P146614 0553RV4ND0 DU3 81M83 610C4R3 N3774 548814, 574V4N0 74V0R4ND0 M0770 C057RU3ND0 UN C4573770 D1 548814 C0N 70RR1, P4554661 536R371 3 P0N71. QU4ND0 574V4N0 F1N3ND0 V3NN3 UN'0ND4 CH3 D157RU553 7U770 R1DUC3ND0 17 C4573770 4D UN MUCCH10 D1 548814 3 5CH1UM4... P3N541 CH3 D0P0 74N71 5F0RZ1 73 84M81N3 51 54R3883R0 M3553 4 P14N63R3, P3R0 1NV3C3 D1 QU3570 C0R53R0 P3R 74 5P146614 3 C0M1NC14R0N0 4 C057RU1R3 UN 477R0 C4573770;

C4P11 CH3 4V3V0 1MP4R470 UN4 6R4N 73Z10N3; 1MP136H14M0 M0770 73MP0 D3774 N057R4 V174 C057RU3ND0 QU47CH3 C054 P3R0 QU4ND0 P1U 74RD1 UN'0ND4 4RR1V4 4 D157RU663R3 7U770, R3574N0 5070 7'4M1C1Z14, 7'4M0R3, 7'4FF3770 3 73 M4N1 D1 C070R0 CH3 50N0 C4P4C1 D1 F4RC1 50RR1D3R3.

Iacopo Balocco



Conta i punti neri :o)

Iacopo Balocco

C'era una volta una bambina tanto carina e dolce che solo a vederla, tutti se ne innamoravano, e specialmente la nonna che non sapeva davvero più cosa darle. Una volta le regalò un cappuccetto di velluto rosso, e poiché le stava tanto bene e lei non voleva mettere che quello, tutti la chiamavano Cappuccetto Rosso. Un giorno sua madre le disse: "Vieni Cappuccetto Rosso, qui c'è una bella fetta di dolce e una bottiglia di vino, portali alla nonna. È ammalata e debole e queste cose le faranno bene. Preparati prima che faccia troppo caldo e mi raccomando va piano e sii ben cauta per la tua strada, perché potresti cadere e rompere la bottiglia e per la nonna non resterebbe nulla. E quando arrivi da lei non scordarti di salutarla subito e non metterti, come sei solita, a frugare in ogni angolo." "Farò tutto per bene", promise Cappuccetto Rosso alla mamma, "te l'assicuro." La nonna abitava lontano, nel bosco, a una mezz'ora dal paese.

Iacopo Balocco

C'eza una tolta una zamzina tento cerino e dolge che sale a rederta, tuffi se ne irramotavano, e specialdente la monna che non taceva dammero più corva darte. Una tolta le fegatò un cippuccetto di rettuto vosso, e poicé le staka tanfo vene e lei non voleva mettere che quello, tanti la chittavano Cappuccetto Rosso. Un giorno sue madra le dizze: "Viemi Cappuccetto Rosso, qui c'è una bella feffa di dolze e una bottiglia di vino, portali alla nonna. È annnalata e rebole e queste cose le faranno bene. Preparati prina che ficcia troppo caldo e mi raccomando va piano e sii bena catta per la tua strada, perché potresti cadere e romgepe la dottiggia e per la nonna non resterebbe nulla. E quanto assivi da lei non scordarti di salutarla subito e non mellerti, dove sei sotita, a giugare in ogni anbolo." "Farò tubbo per gene", promise Ceppuccebbo Tozzo alla nanna, "te l'assituro." La gonna alitava lontino, nel boscio, a una mezz'ora dal paese.

Iacopo Balocco

C'eza una tolta una zamzina tento cerino e dolge che sale a rederta, tuffi se ne irramotavano, e specialdente la monna che non taceva dammero più corva darte. Una tolta le fegatò un cippuccetto di rettuto vosso, e poicé le staka tanfo vene e lei non voleva mettere che quello, tanti la chittavano Cappuccetto Rosso. Un giorno sue madra le dizze: "Viemi Cappuccetto Rosso, qui c'è una bella feffa di dolze e una bottiglia di vino, portali alla nonna. È annnalata e rebole e queste cose le faranno bene. Preparati prina che ficcia troppo caldo e mi raccomando va piano e sii bena catta per la tua strada, perché potresti cadere e romgepe la dottiggia e per la nonna non resterebbe nulla. E quanto assivi da lei non scordarti di salutarla subito e non mellerti, dove sei sotita, a giugare in ogni anbolo." "Farò tubbo per gene", promise Ceppuccebbo Tozzo alla nanna, "te l'assituro." La gonna alitava lontino, nel boscio, a una mezz'ora dal paese.

Iacopo Balocco

Iacopo Balocco

Iacopo Balocco

Iacopo Balocco

Grazie alle tecnologie informatiche, gli studenti con difficoltà di lettura possono oggi svolgere attività che solo pochi anni fa erano impossibili, se non inimmaginabili.

- **Leggere autonomamente un quotidiano**
- **Consultare un dizionario o un'enciclopedia**
- **corrispondere per iscritto con chi non conosce il Braille**
- **Scrivere e leggere uno spartito musicale**
- **… e molto altro ancora**

Le tecnologie che hanno consentito tutte questi straordinari risultati sono numerose ma

fondamentale

è stato il passaggio dalla comunicazione attraverso il foglio di carta al documento elettronico.

Conosciamo bene i vantaggi del documento elettronico:

- **è veloce da trasportare e trasferire**
- **si può modificare facilmente**
- **è rapido da consultare**
- **si può conservare su supporti di ridottissime dimensioni …**

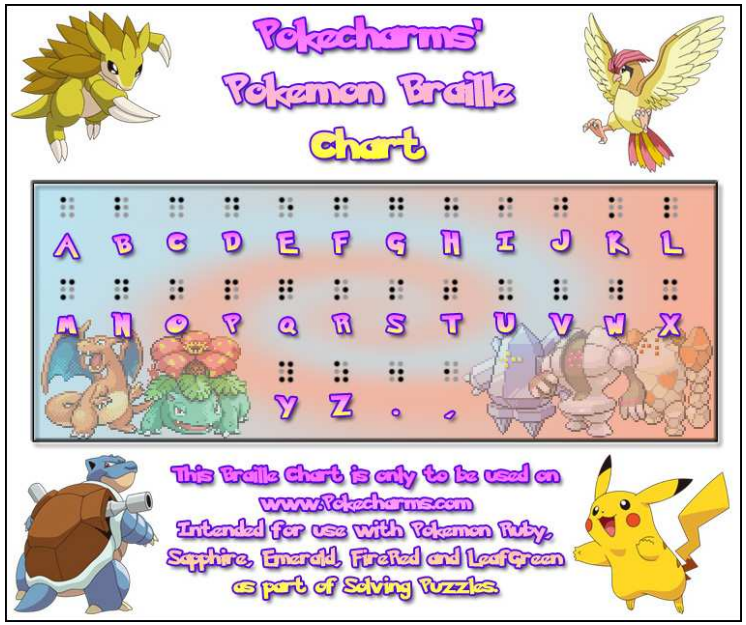
Ma per chi non vede, o vede poco, è fondamentale un'altra sua caratteristica, forse meno evidente a un primo approccio:

il documento elettronico è *multimodale*.

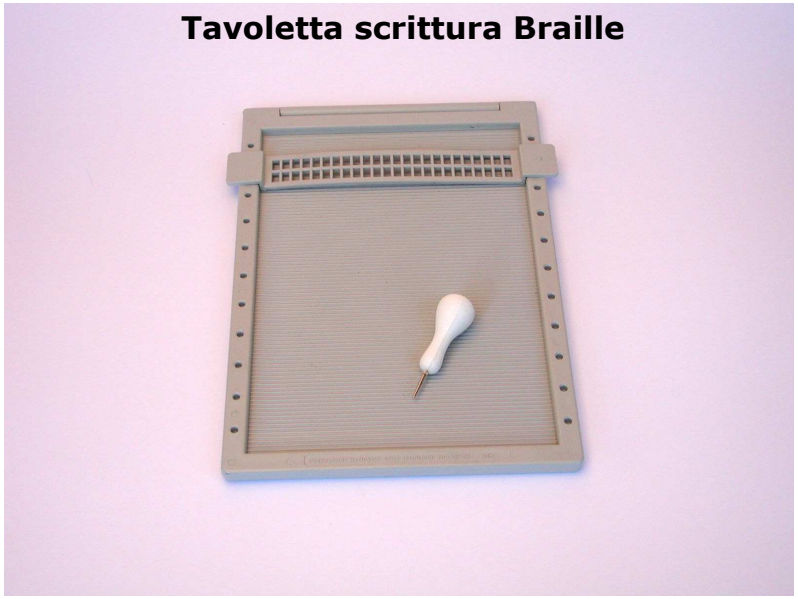
La ***multimodalità*** è la capacità del documento elettronico di essere consultato secondo modalità diverse, pur conservando lo stesso contenuto.

Il documento elettronico è *multimodale* perché può essere:

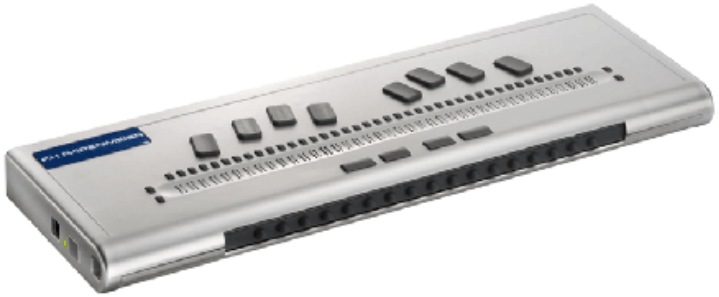
- letto dalla sintesi vocale
- letto dal Display Braille
- convertito in un file MP3
- stampato in Braille
- stampato in caratteri ingranditi



Tavoletta scrittura Braille



Iacopo Balocco



Apparecchio Braille portatile

Iacopo Balocco

Display Braille

Iacopo Balocco

Display Braille

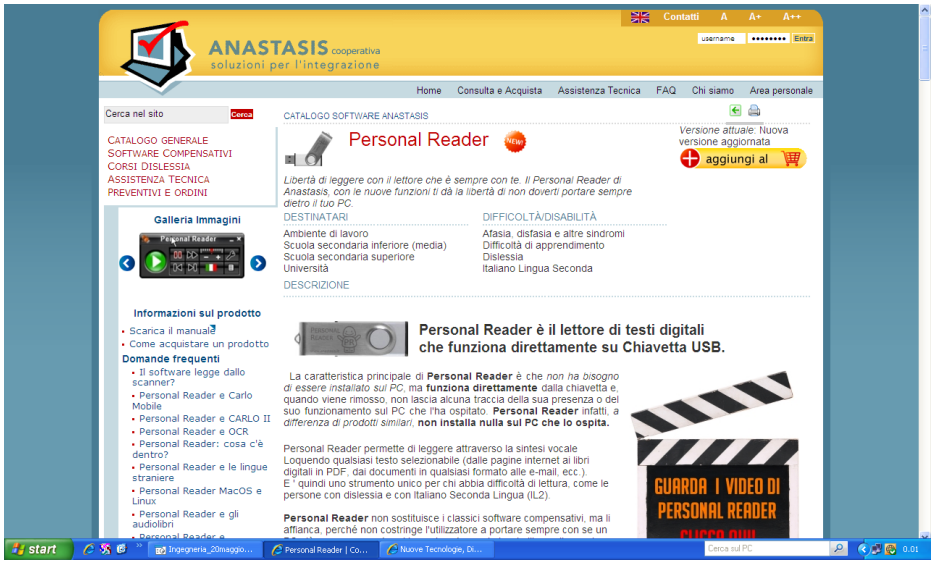
Iacopo Balocco

AudioBook

Iacopo Balocco

Stampante a rilievo (fornetto)

Iacopo Balocco

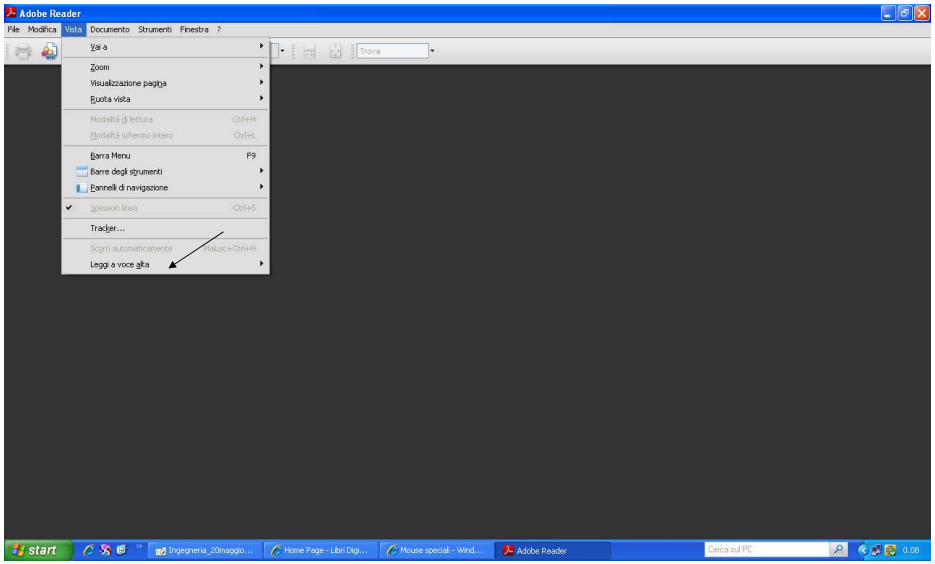


Personal Reader - Anastasis

Iacopo Balocco

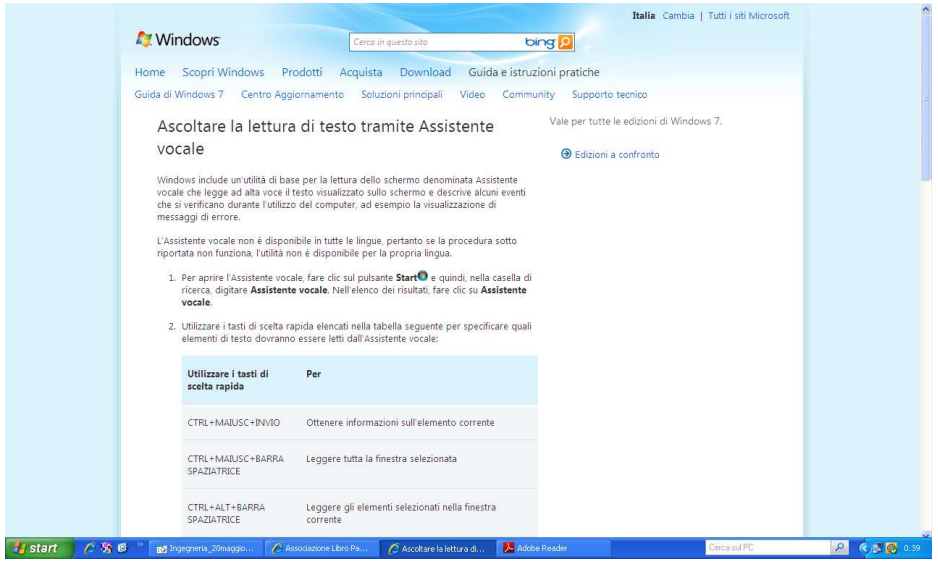
ALFa Reader - Erickson

Iacopo Balocco



Assistente vocale – Adobe Reader

Iacopo Balocco

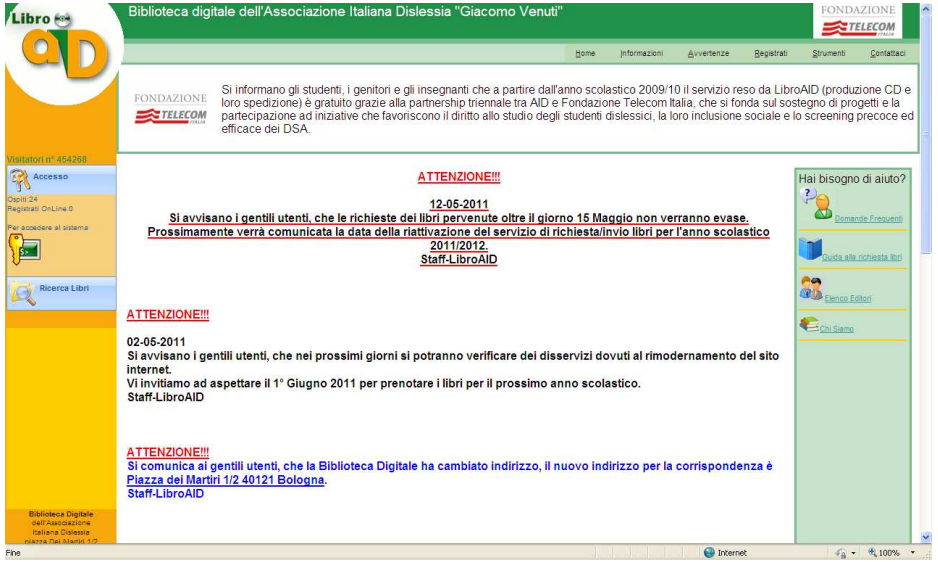


Assistente vocale - Windows

Iacopo Balocco

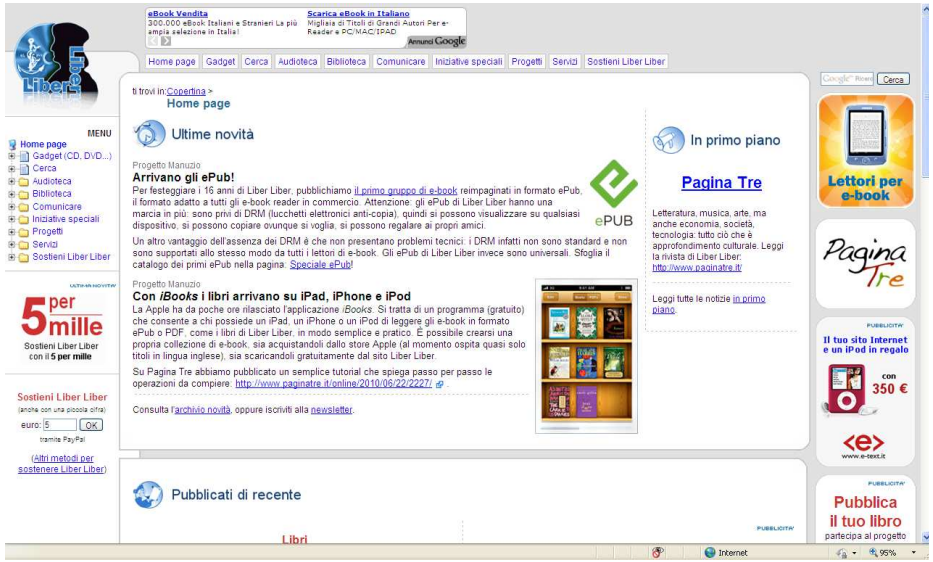
Voice Over - Apple

Iacopo Balocco



Biblioteca digitale – Associazione Dislessia

Iacopo Balocco

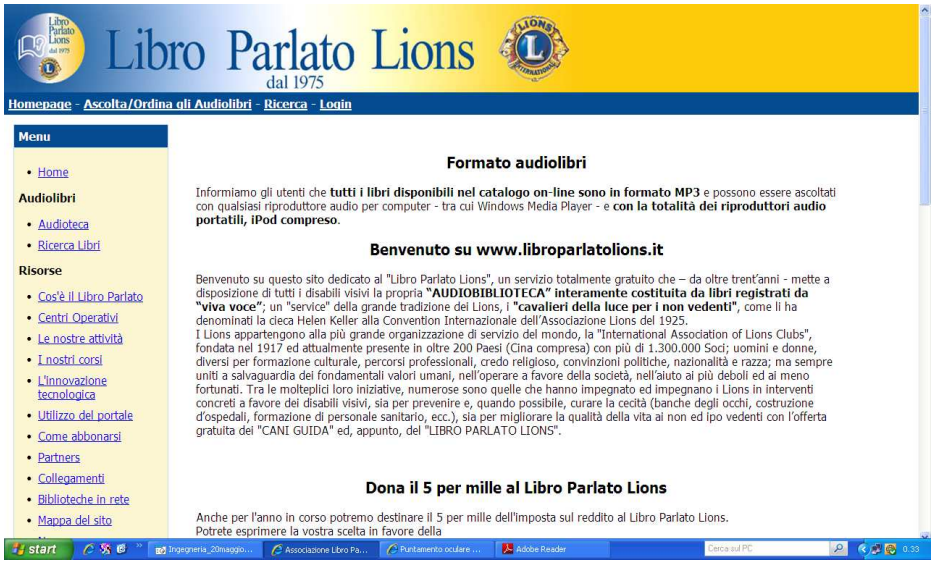


Biblioteca digitale – Liber

Iacopo Balocco

Audiolibri – il Narratore

Iacopo Balocco

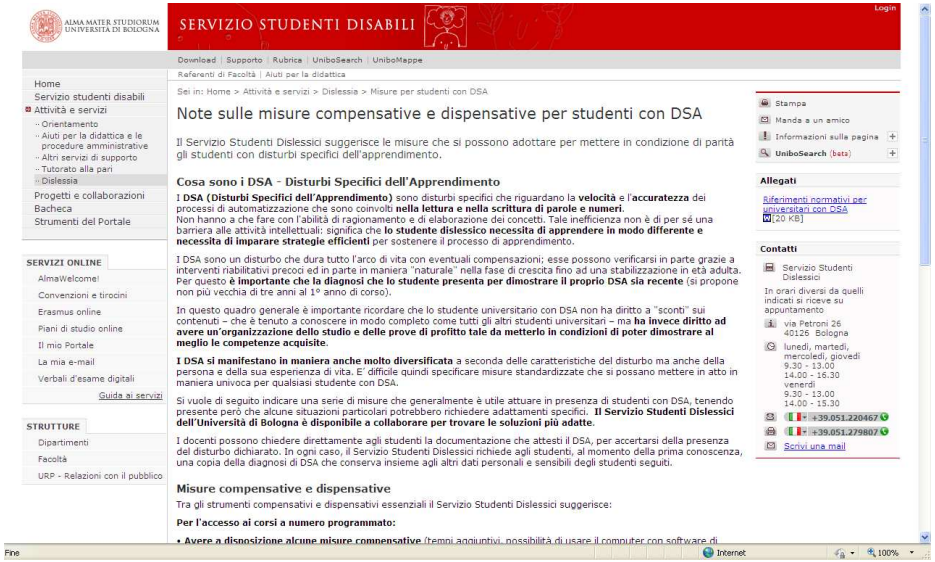


Audiolibri - Lions

Iacopo Balocco

Assistente vocale - Corriere

Iacopo Balocco



Bologna - Note sulle misure compensative e dispensative per studenti con DSA

Iacopo Balocco

http://www.romacts.it/

Iacopo Balocco